

This article is more than 1 year old

## Animals farmed

Cop26

Supported by

the  
guardian  
.org

## Ireland would need to cull up to 1.3 million cattle to reach climate targets

With more than a third of the country's greenhouse gases coming from farming, Dublin faces huge pressure over reduction aims



(ガーディアン紙)

アイルランドは、気候目標を達成するために最大 130 万頭の牛を処分する必要があります

国の温室効果ガスの 3 分の 1 以上が農業に由来するため、ダブリンは削減目標をめぐる大きな圧力に直面しています

コークで放牧されているフリージアン牛の群れ。アイルランドは、経済を牽引するために農業と多国籍投資に依存しています。



このコンテンツについて

リサ・オキャロル

@lisaocarroll

2021 年 11 月 3 日 (水) 12.05 GMT

最終更新日 2021 年 11 月 8 日月曜日 17.06 GMT

農業分野で温室効果ガスを削減するという政府の予想目標を達成するには、アイルランドで最大 130 万頭の牛を処分する必要があると、新しいレポートが結論付けています。

アイルランドの農家は最悪の事態を予想しているが、ミシェル・マーティン牧師が、週刊紙アイリッシュ・ファーマーズ・ジャーナルの委託による KPMG の報告書を「おどかしている」と述べた。

炭素排出量の削減における農業の役割についての議論は、アイルランドで非常に物議を醸すトピックであり、ダブリンと農村コミュニティを戦わせています。

同国は長い間、経済を牽引するために農業と多国籍企業への投資に依存してきました。Kerrygold や Pilgrims Choice などのアイルランドの牛肉と乳製品ブランドは、最も成功した輸出品の 1 つです。

しかし、アイルランドの農業は大きな圧力にさらされています。国内の温室効果ガスの 35% は部門から発生しており、ヨーロッパで最も高いレベルであり、平均は 11% です。その 60% 以上は、反芻動物のげっぷに関連するメタンから来ています。

米国と EU が提案したイニシアチブで、100 カ国以上が火曜日にグラスゴーで 2030 年までにメタン排出量を 30% 削減することを約束した。メタンは大気中で比較的急速に分解されますが、二酸化炭素よりも強力な温室効果ガスです。これらの排出量を削減することは、地球温暖化を遅らせる最も差し迫った機会の 1 つとして宣伝されています。

ダブリンの EY コンサルタント会社の持続可能性責任者であるスティーブン・プレンディビル氏は、メタンに関する議論は、気候非常事態に関する物語の中で「失われてしまった」と述べ、これは農業に依存している国々が削減を「運用可能にする」方法に焦点を当てるのに役立つだろうと述べた。

牛と気候危機の牛肉とは何ですか？

続きを読む

アイルランドの気候緊急計画

アイルランド政府は木曜日に部門別の気候緊急計画を発表する予定であり、農業部門からの炭素排出量を 21% から 30% 削減することを検討しています。

KPMG は 4 つのシナリオを検討し、政府が 30% の目標を選択した場合、アイルランドの農村部は経済に 40 億ユーロの打撃を与え、56,000 人以上の雇用が失われると結論付けました。

また、30% の削減には牛の頭数の 20%、肉用牛群の 22%、乳牛群の 18% の削減が必要になると警告した。

中央統計局の公式データによると、この国には 650 万頭の牛がおり、これは全国の牛群の 130 万頭の減少に相当します。

KPMG の分析によると、21% という低い目標は、約 5%、つまり 325,000 頭の牛の削減を意味します。

アイリッシュ・ファーマーズ・ジャーナルの編集者であるフェリム・オニール氏は、「農家はこのような事態にならないことを切に望んでいます」と語った。「排出量を削減する必要があることは広く認識されている」と彼は述べたが、彼は、将来について農家に「気候不安」を与えている「激しい議論」にいくつかの事実を戻すように報告書を作成するよう依頼した。

この論争は、ダブリンとアイルランドの田舎の対立であり、農業従事者は、産業への影響に関する政府の評価なしに不当に標的にされていると感じています。

アイルランド農民協会の会長であるティム・カリナン氏は、この報告が恐ろしいものであると言うタオイセアックを聞くのは「異常」だと述べた。

マーティン氏は火曜日に RTE に、「私たちは、その恐怖を煽る行為に細心の注意を払う必要があると思います」と語った。「農業は変わらなければならないだろう」と彼は言った。

「私たちは限界を超えました」：工業的農業はアイルランドの水危機に貢献しましたか？  
続きを読む

カリナン氏は次のように述べています。ミシェル・マーティンは暗闇の中で撮影を行っており、これらの天井が田舎にどのような経済的または社会的影響を与えるかはわかりません。」

アイルランドは、2030年までに炭素排出量を50%削減することを約束し、水曜日に閣僚小委員会でセクターの詳細を最終決定します。

マーティン氏は RTE に対し、国には「選択の余地がない」と述べ、目標を達成しなければ、国の「経済的持続可能性」に影響を与えるだろうと語った。彼はまた、過去10年間で国内の炭素排出量が増加しており、「それは問題だ」と認めた。

この記事は2021年11月4日に修正され、アイルランドには重要な製造部門がないという誤った提案が削除されました。

(知識)

・**家禽** (かきん) とは、その**肉・卵・羽毛**などを利用するために**飼育**する**鳥**の総称。

